



ICC Restricted

Transcript of Interview

Name of Interviewee	Aldo ODOCH
Location of Interview	LIRA, Uganda
Date of Interview	17 December 2005
Language(s)	English, Lango
Name of Interviewer 1	Christine CHUNG (CC)
Name of Interviewer 2	Cristina RIBEIRO (CR)
Name of Interpreter	[REDACTED] (Interpreter)
Names of Other Persons Present	Larissa WAKIM (LW)
Evidence Registration Number (ERN)	UGA-OTP-0164-0015
Number of Pages	35

ICC Restricted

UGA-OTP-0228-1778

UGA-OTP-0283-0935

ICC Restricted

- 1 *[00:00:05. Start of transcript]*
- 2 **Christine CHUNG [CC]:** We are back on the record it is 2:30 on December, 17, 2005.
- 3 **Interpreter:** Ah ... dok odwogo oko ityeno tini ni, cawa dong aboro i nucu, nino dwe pwod
4 aparabiro me dwe me apararyo mwaka tuttu miya aryo kede abic.
- 5 **CC:** We ended up taking a break not only to change the tape ...
- 6 **Interpreter:** Ah ... wan obin onwongo weyo moro atitidi pe loko keken ka *tape* ...
- 7 **CC:** ... but to have lunch.
- 8 **Interpreter:** ... me wek onwong gin acama me abicel.
- 9 **CC:** All the same people are present in the room.
- 10 **Interpreter:** Kadi bed amano jo acel ame nakaneni en aye pwod tye i ot kan.
- 11 **CC:** Aldo, could I just confirm with you ...
- 12 **Interpreter:** Aldo kong iwek kong amok karacel wan kedi ...
- 13 **CC:** ... that there was no questioning during the lunch break.
- 14 **Interpreter:** ... i cawa ame wan opokere me wot i cem ni en ngat moro pe obin openyi.
- 15 **Interviewee:** Ngat moro pe obino.
- 16 **Interpreter:** Nobody.
- 17 **CC:** OK. During the break we listened to the tape ...
- 18 **Interpreter:** Ah ... ikare ame wan otye oweyo nono wan obin owinyo *tape* ...
- 19 **CC:** And we have a little bit of trouble hearing your voice on the tape.
- 20 **Interpreter:** ... onwongo otye kede peko moro me winyo dwoni i *tape*.
- 21 **CC:** Because you speak very softly.
- 22 **Interpreter:** Pien iloko mot.
- 23 **CC:** So could you do us a favour and keep your voice up?
- 24 **Interpreter:** Kong dong itim wa ber ite miyo dwani kong yito malo malo anonok.
- 25 **Interviewee:** Aya.
- 26 **Interpreter:** OK.
- 27 **CC:** OK, thank you. That will be helpful.
- 28 **Interpreter:** Apwoyo mono bino konyo.
- 29 **Interviewee:** Apwoyo dang.
- 30 **Interpreter:** Thank you too.
- 31 **CC:** Are you con... are you ... is it OK with you to proceed with the quest ... questioning?
- 32 **Interpreter:** Ah ... tye aber iromo mede kede apeny?
- 33 **Interviewee:** Ah, apeny abedo gire atye.

I
ICC Restricted

OTP Transcript of UGA-OTP-0164-0015 - Transcript of Interview on 17 December 2005

UGA-OTP-0228-1779

UGA-OTP-0283-0936

- 34 **Interpreter:** It is OK it can take place.
- 35 **CC:** OK, OK.
- 36 **Cristina RIBEIRO [CR]:** OK Aldo. Ah ... I want to pick it up when you returned from Sudan ...
- 37 **Interpreter:** Amito ni akub ikakana ame in onwongo itye i Sudan ...
- 38 **CR:** ... and you met ODHIAMBO in LALOGI.
- 39 **Interpreter:** ... ibin irwate kede ODHIAMBO i LALOGI.
- 40 **CR:** Can you tell us again the date that happened, as you remember?
- 41 **Interpreter:** Kit ame ipoyo kede iromo kobi wa kare ame gino otimere iye, nino dwe mere?
- 42 **Interviewee:** Nino dwe mere pe apoyo.
- 43 **Interpreter:** I cannot remember the dates.
- 44 **CR:** Uhm uhm, do you know the year?
- 45 **Interpreter:** Mwaka mere kono?
- 46 **Interviewee:** Aryo kede adek.
- 47 **Interpreter:** It was 2003.
- 48 **CR:** Do you remember the month?
- 49 **Interpreter:** Dwe mere ipoyo?
- 50 **Interviewee:** I dwe me aboro.
- 51 **Interpreter:** It was in August.
- 52 **CR:** August?
- 53 **Interpreter:** Dwe me aboro?
- 54 **Interviewee:** Ee.
- 55 **Interpreter:** Yes.
- 56 **CR:** How ... do you know it was August, what is your reference to remember that?
- 57 **Interpreter:** Ngo ame in itye ijengere iye me moko ni onwongo obedo i dwe me aboro?
- 58 **Interviewee:** Gin omiyo an amoko kito obedo bino wa ame wan obino ikuno ote bino kana
- 59 ame kong onwongo oweko gi iye ote nwongo gi pe, ote nwongo dwe wan obino nongo
- 60 onwongo jo tye dong ... a ... apuro niino dong, *civilian*.
- 61 **Interpreter:** Ah ... when we arrived I recall that ... ah ... we got the civilian of the place
- 62 cultivating simsim.
- 63 **CR:** Uhm, uhm? And simsim is cultivated in August, is that it?
- 64 **Interpreter:** Ah ... niino opuro i dwe me aboro, tye amanono?
- 65 **Interviewee:** Jo puro i dwe me aboro kito eno.
- 66 **Interpreter:** Yes, it is about August.
- 67 **CR:** OK. So when you reached LABOK... LALOGI, who was there?

- 68 **Interpreter:** Pardon?
- 69 **CR:** When you reached LALOGI that ...
- 70 **Interpreter:** Kare ...
- 71 **CR:** LALOGI is in what district?
- 72 **Interpreter:** LALOGI tye i *district* mene?
- 73 **Interviewee:** Tye ii PADER.
- 74 **Interpreter:** It is in PADER district.
- 75 **CR:** When you reached LALOGI, who was there?
- 76 **Interpreter:** Ikare ame ituno LALOGI nga ame onwongo tye kuno?
- 77 **Interviewee:** Wan ... wan otuni kuno kede TOKURU gi.
- 78 **Interpreter:** We arrived ...
- 79 **Interviewee:** Ki OKOT Labongo gi onwongo otye gini kuno eno.
- 80 **Interpreter:** When we are ... uh ... reached ... uh ... that place we were with TOKURU so we
- 81 got those of Okot. *Okot nga?*
- 82 **Interviewee:** OKOT Labongo.
- 83 **Interpreter:** OKOT Labongo.
- 84 **CR:** Hmm ... hmm ... was anyone else there?
- 85 **Interpreter:** Ngat moro okene dok onwongo tye kuno?
- 86 **Interviewee:** Kede dong dul otin mony okene okene onwongo tye dang.
- 87 **Interpreter:** And some other ... uh ...
- 88 **Interviewee:** Kodi jo ame omako amaka gi kede jo ame obedo mony dang onwongo tye.
- 89 **Interpreter:** ... there were some other people who were abducted and some other people
- 90 who were soldiers ...
- 91 **CR:** Uhm.
- 92 **Interpreter:** ... they were there.
- 93 **CR:** And commanders?
- 94 **Interpreter:** Kede *commanders*?
- 95 **Interviewee:** Ee, jo apol ... *commander* onyo corp ... TOKURO gin onwongo otye gini
- 96 Labongo gi gin jo ni eno tye atelo gini wii jo.
- 97 **Interpreter:** Ah ... the people who were leading were OKOT and then TOKURO.
- 98 **CR:** So ODHIAMBO was not in LALOGI or what there?
- 99 **Interpreter:** ODHIAMBO onwongo tye LALOGI iya onwongo peke?
- 100 **Interviewee:** ODHIAMBO onwongo wan pwo ro otuno bot gi, gin tye alwongo wa alwonga
- 101 onwongo bot gi.

- 102 **Interpreter:** Ah ... those of ODHIAMBO were yet calling us to go to them; we had not yet
103 reached where they were.
- 104 **CR:** Where were they?
- 105 **Interpreter:** Onwongo gin otye kwene?
- 106 **Interviewee:** Gin dok onwongo otye alwongo wa gini dok i area kana pat i PAJULE doki.
- 107 **Interpreter:** They were calling us to another place in PAJULE.
- 108 **CR:** Uhm, uhm. Can I ask you something about OKOT Labongo?
- 109 **Interpreter:** Kong apenyi kop moro ikom OKOT Labongo?
- 110 **Interviewee:** Penya gire.
- 111 **Interpreter:** Ask me.
- 112 **CR:** Did ... did ... is OKOT his name or his nickname or did he has ano... a nickname?
- 113 **Interpreter:** Ah ... nying me OKOT ni en obedo nyinge ikokome iya nying moro ame ocake
114 ame olwonge kede alwonga kede ya dang dok tye nying moro okene medo ikom man?
- 115 **Interviewee:** Nyinge ame jo lwongo kede eno, olwongo kede nyinge ni OKOT Labongo.
- 116 **Interpreter:** His name is OKOT Labongo.
- 117 **CR:** Hmm ... hmm. Does he know where he is from?
- 118 **Interpreter:** Ingea kwene ame en ya iye?
- 119 **Interviewee:** Paco ... paco tur gi tye ii Acholi ento pe angeo dong kakana tye iye dong.
- 120 **Interpreter:** Ah ... his home area is in Acholi but I don't know which particular place.
- 121 **CR:** OK, so he is an Acholi?
- 122 **Interpreter:** Anyuti nwongo obedo dong Acholi?
- 123 **Interviewee:** Ee.
- 124 **Interpreter:** Yes.
- 125 **CR:** OK. So how long did you stay in LALOGI?
- 126 **Interpreter:** In ibedo LALOGI kare arom mene?
- 127 **Interviewee:** Kuno wan obedo wowota awota tye ote ... obedo kom bebeya iye omiyo gire
128 ame obedo kede bedo ne liling nwongo pe tye.
- 129 **Interpreter:** Ah ...
- 130 **Interviewee:** I cawa okene oromo bedo ka iyeko cabit acel dok owoto kanoro ni dok odwogo
131 dok.
- 132 **Interpreter:** Ah ... we were not settled in that place. We would go and come back, go and
133 come back. So we would go and stay for one week and then come back.
- 134 **CR:** OK. But after you arrived in PADER region ...
- 135 **Interpreter:** Ikare ame ituno wuno ii PADER ...

- 136 CR: ... when ... you spent your night where usually ...
- 137 Interpreter: Onwongo ...
- 138 CR: ... in the same place or you were moving around?
- 139 Interpreter: ... ibuto wuno i kabedo mene, ibuto wuno i kabedo acelo iya onwongo dang
140 iwawota awota wuno awota?
- 141 Interviewee: Ah, jo pe buto i kabedo acel, jo buto i kabedo apapat ducu. Kadi bed ni tin jo
142 obedo kan ento dok okobo kabuto dok oko dok apat doki.
- 143 Interpreter: Ah ... you don't sleep in the same place. Even if you were in the place you
144 wouldn't sleep there you would go and sleep elsewhere.
- 145 CR: OK. So after you returned from Sudan ...
- 146 Interpreter: Ikare ame idwogo i Sudan ...
- 147 CR: ... where was the first moment and the place where you met ODHIAMBO?
- 148 Interpreter: ... ah ... kabedo mene ame ibin irwate ODHIAMBO iye tyen me acel?
- 149 Interviewee: Obino onwongo gi ATANGA.
- 150 Interpreter: We got them at ATANGA.
- 151 CR: How long after you left to LALOGI did that happen?
- 152 Interpreter: Ah ... otero kare arom mene ame ituno wuno LALOGI ame gino cbin otimere?
- 153 Interviewee: Tuno wa kuno eno ame orwate kede en ame pworo orwate kede ODHIAMBO
154 gi?
- 155 Interpreter: You mean before we met those of ODHIAMBO?
- 156 CR: No, when you met those of ODHIAMBO ... when you met ODHIAMBO and his group.
- 157 Interpreter: Pe, ikare ame wun irwate kede ODHIAMBO kede *group* mere.
- 158 Interviewee: Uhm. Me ya wa i Sudan me tuno kan onwongo ... onwongo wan dong otyeko
159 dwe acel dong.
- 160 Interpreter: From Sudan to come to this place we had taken one month.
- 161 CR: OK. We put a different *[inaudible, 00:07:56]*. You said you were assigned to ODHIAMBO
162 when you returned from Sudan.
- 163 Interpreter: Ikobo ni obin omiyi icing ... icing ODHIAMBO ikare ame idwogo i Sudan.
- 164 Interviewee: Jo obin omiya bote en ODHIAMBO.
- 165 Interpreter: Yes they gave me to ODHIAMBO.
- 166 CR: OK. Can you tell me where did that happen? What was the place that happened?
- 167 Interpreter: Iromo koba kwene agino otimere iye, nying pingere?
- 168 Interviewee: Aromo tifi.
- 169 Interpreter: I can tell you.
- 170 CR: OK, please.

- 171 **Interpreter:** Koba.
- 172 **Interviewee:** Kan ame dong wan obedo iye ote bedo miyo jo iye ... obedo i ... ite ... ite LIRA
173 PALWO.
- 174 **Interpreter:** We were at ...
- 175 **Interviewee:** I area kan ame olwongo ... i caalo mere olwongo ni OBOLO KOME.
- 176 **Interpreter:** ... we were at LIRA PALWO at a place called OBOLO KOME. Let me spell it:
177 LIRA then PALWO which is P - L ... P - A - L - W - O then OBOLO KOME is O - B - O -
178 L - O - K - O.
- 179 **CR:** OK. So this is what district, do you know?
- 180 **Interpreter:** District mene nongo?
- 181 **Interviewee:** Kuno onwongo tye i PADER dang.
- 182 **Interpreter:** It is in PADER.
- 183 **CR:** OK. Was it long after you arrived from Sudan, how many days?
- 184 **Interpreter:** Obin otere kare alaiac ikare ame wun iya i Sudan ni, obin otero kare arom mene,
185 nino arom mene?
- 186 **Interviewee:** Otero kare ame romo dwe acel ame pworo orwate ruu kede ODHIAMBO gi ento
187 ote nwate ked gi adong otyeko dwe acel.
- 188 **Interpreter:** It took about one month before we met those of ODHIAMBO. Then we met them
189 after a month.
- 190 **CR:** OK. So can you tell me the date, the month in ... in which you were assigned to be in the
191 group, in ODHIAMBO's group?
- 192 **Interpreter:** Iromu koba nino dwe kede kare ame obin omiyi kede icing ODHIAMBO?
- 193 **Interviewee:** Nino dwe mere aye pe a ... pe a ... pe amako ento dwe ame obin omiya iye aye
194 angeo.
- 195 **Interpreter:** I do not know the date but I can tell the month.
- 196 **CR:** OK, please.
- 197 **Interpreter:** Kop dwe.
- 198 **Interviewee:** En i dwe ame orwate kede i dwe me aboro ni en aye ote miya dong bot
199 ODHIAMBO.
- 200 **Interpreter:** When we met in August it is the very time I was given to ... assigned to
201 ODHIAMBO.
- 202 **CR:** OK. But that was when you arrived to LALOGI also.
- 203 **Interpreter:** Mono en kare ame dang ituno kede LALOGI eno.
- 204 **Interviewee:** Ee, i dwe nongo eno onwongo otye obedo wowota kito pien obedo wowota
205 awota pe obedo karacel.
- 206 **Interpreter:** It was in the same month because we would move here and there; we were
207 never in one place.

- 208 CR: So did you stay long in PADER with ODHIAMBO?
- 209 Interpreter: Ibin iri PADER wun karacel kede ODHIAMBO?
- 210 Interviewee: Ee, wubedo kede gi kunu eno.
- 211 Interpreter: Yes we stayed with him there.
- 212 Interviewee: Ote bedo wot awota kiti eno pe obedo karacel.
- 213 Interpreter: We would move about not staying at a ... one place.
- 214 CR: How many months did you stay in PADER, do you remember?
- 215 Interpreter: I ... Ibin ibedo PADER dwere aromo adii, ipoyo?
- 216 Interviewee: Ikare ame dong an atye bofe en ODHIAMBO ni abedo iye aromo pi dwere moro
217 aryo dong ote bino dwogo naka, dwogo naka i area me PATONGO kano eno.
- 218 Interpreter: Ah ... while I was in ODHIAMBO we stayed there for about two months and we
219 would move about even up to a place called PATONGO.
- 220 CR: Uhm, uhm. That is still in PADER?
- 221 Interpreter: PATONGO dang tye i PADER?
- 222 Interpreter: PATONGO tye i PADER.
- 223 Interpreter: Yes it is in PADER.
- 224 CR: OK. So when you left PADER ...
- 225 Interpreter: Ikare ame dong iweko PADER ...
- 226 CR: ... where did you go?
- 227 Interpreter: ... ibin iwoto kwene?
- 228 Interviewee: Oweko kano ote kato dok malo OLILIM kwica.
- 229 Interpreter: Then we left that place and we went up to OLILIM.
- 230 CR: You went to OLILIM?
- 231 Interpreter: Iwoto OLILIM?
- 232 Interviewee: Awoto OLILIM.
- 233 Interpreter: Yes we went north to OLILIM.
- 234 CR: You went north?
- 235 Interpreter: Idok wuno tung malo?
- 236 Interviewee: Ee.
- 237 Interpreter: Yes.
- 238 CR: What is the district of OLILIM?
- 239 Interpreter: OLILIM ni tye i *district* mene?
- 240 Interviewee: OLILIM *district* ame tye iye aye pe aniang.

- 241 **Interpreter:** I don't know which ...
- 242 **Interviewee:** Atamo myero obed i La ... i Lango kan.
- 243 **Interpreter:** ... I do not know whether it is here in Lango.
- 244 **CR:** OK. Su ... but while you were in PADER ...
- 245 **Interpreter:** Ikare ame onwongo itye PADER ...
- 246 **CR:** ... was like ...
- 247 **Interviewee:** Ee, oya i PADER ote wot naka kuno iyo nge ya wa i OLILIM ote dok cen dong
248 naka GULU doki, i area me GULU dok obedo dok i area me GULU doki.
- 249 **Interpreter:** When we left that place we went up to OLILIM, from OLILIM we went to the area
250 of GULU.
- 251 **CR:** Of GULU, OK and after GULU?
- 252 **Interpreter:** Iyo nge GULU kono?
- 253 **Interviewee:** Dong oya i GULU kuno obino i area me ODEK kano, ODEK dang tye i GULU.
- 254 **Interpreter:** We would leave GULU and come to the are of ODEK. ODEK is also in GULU
255 and ODEK is O – D – E – K.
- 256 **CR:** Tell me something Aldo, from ... since the period you arrived in Uganda in LALOGI ...
- 257 **Interpreter:** Ah ... Aldo kong ikoba kong gin moro cako ikare ame dong ituno kede LALOGI ...
- 258 **CR:** ... until this period in ODEK when you were in GULU.
- 259 **Interpreter:** ... naka tuno ikare ame onwongo itye kede ii ODEK i GULU ni.
- 260 **CR:** Did the group you were with had participated in any big battle or big operation?
- 261 **Interpreter:** Group ame onwongo itye iye ni obin obedo kede kare me bedo i mony moro atek
262 onyo i ... i monyo kakanoro ate ... atek?
- 263 **Interviewee:** Group ame wan obedo iye ni en o ... o timo attacking mony kan ame olwongo ni
264 OMIYA ANYIMA.
- 265 **Interpreter:** This group in which I was we attacked the army in a place called OMIYA
266 ANYIMA. OMIYA ANYIMA is spelt: O – M – I – Y – A, A – N – Y – I – M – A.
- 267 **CR:** OK. Where ... what district is that?
- 268 **CC:** O.
- 269 **Interpreter:** Tye i *district* mene?
- 270 **Interviewee:** OMIYA ANYIMA tye i GULU.
- 271 **Interpreter:** It is in GULU.
- 272 **CR:** And before this there was nothing else?
- 273 **Interpreter:** Ame pworo man olimere onyo onwongo gin moro kong dok otimere?
- 274 **Interviewee:** Onwongo dang kong owoto i Madidang ote wot celo Madi dang.
- 275 **Interpreter:** We also went to Madi and shot at the soldiers in Madi.

- 276 CR: Uhm. Do you remember the month that happened?
- 277 Interpreter: Ipoyo dwe ame mano otimere iye?
- 278 Interviewee: Mono obedo i dwe me abongwen.
- 279 Interpreter: That was in September.
- 280 CR: Which year?
- 281 Interpreter: Mwaka mene?
- 282 Interviewee: Tutu aryo kede adek.
- 283 Interpreter: 2003.
- 284 CR: OK. So and after ODEK ... uhm ... anything else during this period?
- 285 Interpreter: Iyo nge ODEK i akina kina me kare ni onyo gin moro dok obin otimere?
- 286 Interviewee: Uhm. Jami otimere obedo atye.
- 287 Interpreter: Yes, things that happened were there.
- 288 CR: OK. You were ... when you reached ODEK ...
- 289 Interpreter: Ikare ame ituno wuno ODEK ...
- 290 CR: ... in GULU ...
- 291 Interpreter: ... i GULU ...
- 292 CR: ... these ... these did ... two events had taken place or they were before that?
- 293 Interpreter: Ah ... ko ... jami aryo ame ikobi wa ni dong onwongo otimere oko iya onwongo
- 294 pwod pe otimere?
- 295 Interviewee: Onwongo otimere dong oko.
- 296 Interpreter: They had taken place.
- 297 CR: OK. So after ODEK where did you go to?
- 298 Interpreter: Iyo nge ODEK ibin iwoto kwene?
- 299 Interviewee: Iyo nge ODEK kuno ote ya ote beyo dong i malo ADILANG kwica.
- 300 Interpreter: Then after ODEK we went north to ADILANG.
- 301 CR: Any big operations during that period?
- 302 Interpreter: *Operations* moro adidit obin otimere ikare kare nonge?
- 303 Interviewee: Otimere.
- 304 Interpreter: Yes, it happened.
- 305 CR: Where was it?
- 306 Interpreter: Otimere kwene?
- 307 Interviewee: Otimere onwongo wan otye i area me ADILANG kuno ano ote ... ote dok kede
- 308 MOROLEM.

309 **Interpreter:** It happened when we were in ADILANG then we went to MOROLEM.

310 **MOROLEM:** M – O – R – O – L – E – M.

311 **CR:** What happened there?

312 **Interpreter:** Ngo ame otimere kuno?

313 **Interviewee:** Obedo gini LRA owoto ocelo gini mony i barracks i ADILANG ote ya ote wot
314 celo gini dok mony i barracks kom *[unintelligible, 00:16:02]* jo ni en MOROLEM.

315 **Interpreter:** What happened was the LRA people went and shot at ... uh ... soldiers in the
316 barracks of ADILANG then they proceeded and shot the soldiers again at MOROLEM.

317 **CR:** OK. So after this you moved to where?

318 **Interpreter:** Iyo ngeye ite wot kwene?

319 **Interviewee:** En kenyo dok ote dok oko cen dok i Acholi doki.

320 **Interpreter:** Then we went back to Acholi region.

321 **CR:** Uhm, uhm?

322 **Interviewee:** Ote dok wot bedo i area me KALONGO.

323 **Interpreter:** Then we went and stayed in KALONGO.

324 **CR:** Uhm. What month was that?

325 **Interpreter:** Dwe mene nongo onwongo?

326 **Interviewee:** Mono dwe ... dwe me apar eno.

327 **Interpreter:** That was now in October.

328 **CR:** Still in 2003?

329 **Interpreter:** Pwod tuttu miya aryo kede adek?

330 **Interviewee:** Ee.

331 **Interpreter:** Yes.

332 **CR:** OK. And then?

333 **Interpreter:** Eka?

334 **Interviewee:** En dong ote bedo wire kano, oya dong owoto i Teso odwogo i Acholi kano eno.

335 **Interpreter:** Then ... ah ... we kept on moving up and down, we would go to Teso and come
336 back to Acholi.

337 **CR:** OK. When did you go to Teso for the first time?

338 **Interpreter:** Iwoto ... tyen me akokwong ame ibino iwoto wuno iye i Teso obin obedo awene?

339 **Interviewee:** Owoto i Teso i dwe me acel.

340 **Interpreter:** It was in January.

341 **CR:** Which year?

342 **Interpreter:** Mwaka mene?

- 343 **Interviewee:** Mwaka alip aryo kede angwen.
344 **Interpreter:** It was in 2004.
345 **CR:** OK. So now let's stop a little bit here, OK? Then we continue.
346 **Interpreter:** Owek kong gik kan anonok eka dong ote mede.
347 **Interviewee:** Aya.
348 **Interpreter:** OK.
349 **CR:** OK. So you were assigned to ODHIAMBO ...
350 **Interpreter:** In obin omiyi icing ODHIAMBO ...
351 **CR:** ... in ATANGA. Wasn't it or in LIRA ... no in LIRA PALWO.
352 **Interpreter:** Obin omiyi icing ODHIAMBO | LIRA PALWO?
353 **Larissa WAKIM [LW]:** *[Inaudible, 00:17:50]*.
354 **Interviewee:** Ee.
355 **Interpreter:** Yes.
356 **CR:** OK. From since that moment on ...
357 **Interpreter:** Cako ikare nongo naka ...
358 **CR:** ... were you always with him or there were periods in which were with him and which you
359 weren't?
360 **Interpreter:** Ibin ibedo kede naka iya onyo tuno ikare mogo ame onwongo pe ibedo kede
361 kuno, kare okene onwongo ibedo keni?
362 **Interviewee:** Wani ODHIAMBO?
363 **Interpreter:** You mean with ODHIAMBO?
364 **CR:** Yes.
365 **Interpreter:** Yes. Ee.
366 **Interviewee:** ODHIAMBO wan onwongo obedo ... obedo bote kano eno, tek inen pe otye
367 obedo kede nwongo jo okwanyo wa ocwalo wa i tic kanoro ote wot tic ote dwogo naka bote.
368 **Interpreter:** Uhm. I would always be with him, moments when I wasn't with him I would have
369 gone to work because at times they would send us to work, to some places.
370 **CR:** OK. Before we continue I have to remind you, try to keep short sentences so that [REDACTED]
371 can translate to us, OK?
372 **Interpreter:** Wek kong dok apoyo wiyi ni myero iloko acego cego me wek [REDACTED] gonyi iyore
373 opore.
374 **Interviewee:** Aya.
375 **CR:** OK?
376 **Interpreter:** OK.

- 377 **CC:** Here is something that will help. [REDACTED] will use her hand when she has enough to
378 translate she will put up her hand.
- 379 **Interpreter:** Ah ... gin ame [REDACTED] romo tye ni ka onyo tye gin ame dong in ikobo ame en
380 romo pwod gonyo i cawa nongo en tiro cinge oko te juki oko kong te gonyo mano.
- 381 **Interviewee:** Aya.
- 382 **CC:** Then ...
- 383 **Interpreter:** OK.
- 384 **CC:** Then you ... then you will know to wait.
- 385 **Interpreter:** In dong ite ngeyo oko ni myero ikuri.
- 386 **Interviewee:** Aya.
- 387 **Interpreter:** OK.
- 388 **CC:** But that way you can talk the way you want to talk. You just have to learn to wait.
- 389 **Interpreter:** Ah ... in gire iromo lok kit ame tweyi itye imito kede ento man tye ka ni icung
390 kong ikuri.
- 391 **Interviewee:** An awinyo.
- 392 **Interpreter:** I have heard.
- 393 *[All laughs]*
- 394 **CR:** And you have to think that don't ... you cannot forget what you were going to saying next.
- 395 **Interpreter:** Wiyi myero pe wil kede ngo ame dok ikobo kun lubo en ame nen kong ikobo.
- 396 **CR:** OK?
- 397 **Interviewee:** Awinyo.
- 398 **Interpreter:** I have heard.
- 399 **Interviewee:** Wiya pe awil iye.
- 400 **Interpreter:** I will not forget.
- 401 **CR:** Thank you.
- 402 **Interpreter:** Apwoyo.
- 403 **CR:** OK. I was asking you if you were always with ODHIAMBO and you said, "Yes".
- 404 **Interpreter:** Ah ... onwongo atye apenyi ka onwongo ibin ibedo kede ODHIAMBO ikare lung,
405 in ikobo ni, "ee".
- 406 **CR:** Unless you was ... you were sent out for operations.
- 407 **Interpreter:** Nikwanyo ka onwongo ocwalo wu oko me wot tic.
- 408 **CR:** Is that correct?
- 409 **Interpreter:** Mano ateni?
- 410 **Interviewee:** Obedo lok ateni eno.

- 411 CR: OK.
- 412 Interpreter: It is true.
- 413 CR: So during this period between LIRA PAL ... PALWO ...
- 414 Interpreter: I akina kina me kare ni caki LIRA PALWO ...
- 415 CR: ... until you reached Teso ...
- 416 Interpreter: ... naka wangi ituno wuno i Teso ...
- 417 CR: ... what was your ... your division ... your ... your unit ... your brigade?
- 418 Interpreter: ... ah ... *division* ni onyo *brigade* ni onwongo obedo mene?
- 419 Interviewee: *Brigade* na onwongo obedo Stockree.
- 420 Interpreter: It was Stockree.
- 421 CR: The whole period?
- 422 Interpreter: Ikare ni lung?
- 423 Interviewee: Naka en adwogo ni onwongo aya i Stockree.
- 424 Interpreter: Until I came back I was in Stockree.
- 425 CR: Hmm ... hmm. But you understand now I'm talking to you about period between LIRA
- 426 and until you reached Teso.
- 427 Interpreter: Ah ... in dong myero inge ni an atye alok kedi kop ame me ya i LIRA wot kede
- 428 naka i Teso.
- 429 CR: Which is way before you came out.
- 430 Interpreter: Man onwongo pwod pe idonyo woko.
- 431 CR: OK. And we ... we know these things sometimes change.
- 432 Interpreter: Ongeo jami ni i cawa okene lokere.
- 433 CR: OK. If you don't know there is no problem.
- 434 Interpreter: Ka pe ingeo dang peko moro pe iye.
- 435 Interviewee: A... angeo gire kit ame wan owoto kede onwongo kede ngo ame obedo timere
- 436 dang iye ikare nongo ame lubere kede mwaka nongo dang tye dang.
- 437 Interpreter: I know ... I know what happened during that period and even the year I know.
- 438 CR: OK. So once from Stockree you were in what part of Stockree when you were in
- 439 battalions or you were in Headquarters, how was it?
- 440 Interpreter: Ame onwongo itye i Stockree ni, onwongo itye i *battalion* iya onwongo itye i
- 441 *Headquarter*?
- 442 Interviewee: Onwongo atye abedo i *Headquarter* bot ODHIAMBO.
- 443 Interpreter: I was in Headquarter with ODHIAMBO.
- 444 CR: OK. So when you reached Teso in January 2004.

- 445 **Interpreter:** Ikare ame ituno i Teso i dwe me acel me mwaka tuttu miya aryo kede angwen.
446 **CR:** So now we are going to focus on this period, OK?
447 **Interpreter:** Wan dong i cawa ni omiyo lok a... abedo ka i akina kina nongo eno.
448 **CR:** Not before not later.
449 **Interpreter:** Pe iyo ngeye pe ame pwodi.
450 **CR:** Do you understand?
451 **Interpreter:** Iniang?
452 **Interviewee:** Aniang?
453 **CR:** OK.
454 **Interpreter:** I understand.
455 **CR:** When you reached Teso in January in 2004 ...
456 **Interpreter:** Ikare ame ituno i Teso i dwe me acel i mwaka tuttu miya aryo kede angwen ...
457 **CR:** ... can you describe me the people in the group you were with?
458 **Interpreter:** ... Iromo kong tita kodi nga gi, jo ame onwongo itye kede i *group* ni?
459 **CR:** And who were your commanders.
460 **Interpreter:** Kede nga gi ame onwongo obedo *commander* wu.
461 **Interviewee:** Uhm..
462 **Interpreter:** Yes.
463 **CR:** OK.
464 **Interviewee:** Jo ame wan owoto ked gi i Teso kuno en ...
465 **Interpreter:** People ...
466 **Interviewee:** ... onwongo tye.
467 **Interpreter:** ... the people with whom we went to Teso were:
468 **Interviewee:** Odonge donge ame wan owoto ked gi dang an kong akwani nying gi ...
469 **Interpreter:** I am going
470 **Interviewee:** ... kede many onwongo gire tye, onwongo tye apol.
471 **Interpreter:** Ah ... I'm going to begin with the commanders and then I will come now ... down
472 to the soldiers.
473 **CR:** Well, I think with commanders we will be already satisfied and you can tell us how many
474 soldiers you think they were in the group.
475 **Interpreter:** Kop me *commanders* gire dong wan oyeng kede in dong iromo kobi wa keyi adii
476 ame onwongo tye i *group*.

- 477 Interviewee: Keyi ame onwongo tye wel gi aye pe angeyo ento *number* jo onwongo pol pien
478 ka jo onwongo oya me wot *civilian* ame jo omako amaka be idyere ento mony nwongo tye
479 abe itenge, me mony onwongo tye adwong, wel gi aye pe angeyo.
- 480 Interpreter: They were quite many because as we moved on the civilians would be in the
481 middle while the soldiers would walk by the sides and they were quite many but I cannot tell
482 the number.
- 483 CR: OK. So before you went to ... when you went to Teso ...
- 484 Interpreter: Ikare ame iwoto i Teso?
- 485 Interviewee: Ee, ikare ame awoto i Teso eno.
- 486 CR: Who ...
- 487 Interpreter: Yeah, that was the time I went to Teso.
- 488 CR: OK. Who was the top commander of the group present there?
- 489 Interpreter: Nga ame dong onwongo obedo *commander* adit aloyo ducu i *group* ame
490 onwongo itye iye kuno?
- 491 Interviewee: Onwongo tye obedo en ODHIAMBO.
- 492 Interpreter: It was ODHIAMBO.
- 493 CR: So he also travelled to Teso, is that it?
- 494 Interpreter: En dang obin owoto i Teso?
- 495 Interviewee: Ee, en owoto.
- 496 Interpreter: Yes, he went.
- 497 CR: And who was under his orders, immediately, the second in command?
- 498 Interpreter: Nga ame onwongo lube ikite me nwom?
- 499 Interviewee: Ngat ame ... ngat ame onwongo lubo en onwongo te bedo Labongo.
- 500 Interpreter: It was Labongo.
- 501 Interviewee: OKOT Labongo.
- 502 Interpreter: OKOT Labongo.
- 503 CR: Is OKOT Labongo?
- 504 Interpreter: Obedo OKOT Labongo?
- 505 CR: And who other commanders who was ... uh ... there was a third in command?
- 506 Interpreter: Nga ame dong onwongo lube me adek?
- 507 Interviewee: Obedo TOKURO.
- 508 Interpreter: It was TOKURO.
- 509 CR: TOKURO any other ones?
- 510 Interpreter: Moro onyo dok tye okene?

- 511 Interviewee: Ah, jo ame onwongo tye eno keken kede kara o ... jo ni aye te nwongó odong
512 gini nwongó i area me i LIRA PALWO OTTI gi. Adong wa ... LIRA KATO wan oya dong owoto
513 oya obino bot OTTI.
- 514 Interpreter: Then this other people had remained in the area of LIRA PALWO, those of OTTI.
515 So we would move and then go back to them.
- 516 CR: Who stayed in LIRA PALWO?
- 517 Interpreter: Nga ame obedo i LIRA PALWO?
- 518 Interviewee: LIRA ... LIRA KATO aye OTTI.
- 519 Interpreter: Oh ... It is LIRA KATO.
- 520 Interviewee: Hmm
- 521 Interpreter: LIRA then KATO. K – A – T – O.
- 522 CR: What is LIRA KATO?
- 523 Interpreter: LIRA KATO ni obedo ngo?
- 524 Interviewee: Kunu eno loki kwa obedo ka Parish onwongo aye pieri tye iyo KALONGO ni
525 amaca.
- 526 Interpreter: I do not know whether it is a Parish because it is after KALONGO.
- 527 CR: After KALONGO, there was where OTTI was?
- 528 Interpreter: Mono en kan ame onwongo OTTI tye iye?
- 529 Interviewee: Ee.
- 530 Interpreter: Yes.
- 531 CR: OK. And was he ...
- 532 Interviewee: Ame wan owoto orwate ked gi iye eno.
- 533 Interpreter: That is where we would meet them.
- 534 CR: After what?
- 535 Interpreter: Iyo nge ngo?
- 536 Interviewee: Ame onwongo wan dong otye i Teso kuno gin te lwongo wa ote rwate i RB kuno
537 eno.
- 538 Interpreter: When we were in Teso they called us and we met in that RB.
- 539 CR: OK. But before that, OK. Let's go a little bit before.
- 540 Interpreter: Kong iwek kong owot cecen ame mano pwod pe otimere.
- 541 Interviewee: Aya.
- 542 CR: OK? You said that when you went to Teso ...
- 543 Interpreter: In ikobo ni ikare ame iwoto i Teso ...
- 544 CR: ... there was ODHIAMBO ...

- 545 **Interpreter:** ... ODHIAMBO onwongo tye ...
- 546 **CR:** ... Labongo ...
- 547 **Interpreter:** ... Labongo onwongo tye ...
- 548 **CR:** ... and TOKURO.
- 549 **Interpreter:** ... TOKURO dang.
- 550 **CR:** Where there other commanders there not in the other place?
- 551 **Interpreter:** *Commander okene onwongo tye kano eno eto pe i kabedo okedo okene ca?*
- 552 **Interviewee:** Jo mwongo adeko onwongo otye gini keda karacel SOROTI kuno eno.
- 553 **Interpreter:** Those other people were together with us in SOROTI.
- 554 **CR:** No, the question was not that. I'm sorry Aldo, I'm going to rephrase it.
- 555 **Interpreter:** Ah ...
- 556 **CR:** I'm ... I'm ... I didn't explain myself good.
- 557 **Interpreter:** Aldo kong ilima kica, apeny ame onwongo atye penyi pe onwongo tye amano,
- 558 man i cawa ni kong dong ateko penyo apenyo ...
- 559 **CR:** OK?
- 560 **Interpreter:** ... eno iyore okene.
- 561 **CR:** I want to know who were the people in the group you were with.
- 562 **Interpreter:** *Amito ngayo nga gi ame ni onwongo tye i group ame onwongo in itye iye ca.*
- 563 **Interviewee:** Aye.
- 564 **CR:** The commanders ...
- 565 **Interpreter:** *Commander ...*
- 566 **CR:** ... when you were working in Teso.
- 567 **Interpreter:** ... ikare ame onwongo iti tic wunu i Teso.
- 568 **CR:** OK. Not after when you met OTTI.
- 569 **Interpreter:** *Pe kop me kare ame dong ibin irwate wunu kede OTTI gi.*
- 570 **Interviewee:** Aya.
- 571 **CR:** But when you were still in Teso, OK?
- 572 **Interpreter:** *Ento ikare ame onwongo wun itye ...*
- 573 **Interviewee:** Akop iye.
- 574 **Interpreter:** ... li Teso.
- 575 **CR:** You already gave me the names of Labongo and TOKURO.
- 576 **Interpreter:** *Ikoba dong nying Labongo oko gini TOKURO.*
- 577 **Interviewee:** Hmm.

- 578 CR: Where there any others?
- 579 Interpreter: Onyo dok moro okene onwongo tye?
- 580 Interviewee: Kuno nongo eno obedo naka kede ... eh ... dano acel ame olwongo ni Buk
581 onwongo dang tye.
- 582 Interpreter: There was one person called Buk, was also there.
- 583 CR: Buk.
- 584 Interpreter: B – U – K.
- 585 CR: Was he also from Stockree Headquarters?
- 586 Interpreter: En dang onwongo ya i *headquarter* me Stockree?
- 587 Interviewee: Ah, ah en pe oya i kuno, en oya i *brigade* okene.
- 588 Interpreter: He was from another brigade, he was not from there.
- 589 CR: OK. But now I was questioning on your brigade.
- 590 Interpreter: Onwongo atye apenyo peny ame lubere kede *brigade* ni in.
- 591 Interviewee: Uhm ... hmm ... mono onwongo pe *brigade* wa kono en kono onwongo bino
592 abina. Ento onwongo dang ...
- 593 Interpreter: He was not in our brigade, he would just come.
- 594 CR: OK. How many soldiers at the brigade, yours ...
- 595 Interpreter: Oh ...
- 596 CR: ... or Stockree Headquarters?
- 597 Interpreter: ... o ... i Stockree *Head*...
- 598 CR: No ... no wait I have to put this in another way.
- 599 Interpreter: Wek kong doki apeny.
- 600 CR: In January 2004 when you reached Teso ...
- 601 Interpreter: I mwaka ... Janua... i ... i dwe me acel me mwaka tuttu miya aryo kede angwen
602 ame dong ibin ituno wuno i Teso ...
- 603 CR: ... how many soldiers were there ...
- 604 Interpreter: ... keyi onwongo tye adii kunu ...
- 605 CR: ... in Stockree Brigade Headquarters?
- 606 Interpreter: ... ame onwongo tye i *brigade* me Stockree *Headquarter*?
- 607 Interviewee: Mony onwongo tye apol wel gi pe angeo.
- 608 Interpreter: They were many I never knew their number.
- 609 CR: OK. So when you were in Teso were you working alone or you were working with other
610 battalions or other ... other brigades?

- 611 **Interpreter:** Ikare ame onwongo itye wuno i Teso kuno, onwongo itiyi wuno ken wu iya kono
612 onwongo itiyi wuno kede *brigade* okene dang?
- 613 **Interviewee:** Obedo kede *brigade* acel keken nongo eno.
- 614 **Interpreter:** We had only that one brigade.
- 615 **CR:** OK. Where you travelling alone?
- 616 **Interpreter:** Onwongo iwoto ken wu?
- 617 **Interviewee:** Ee, wuwoto ken wa.
- 618 **Interpreter:** We would travel alone.
- 619 **CR:** Were there other battalions from Stockree with you or you were alone?
- 620 **Interpreter:** *Battalion* okene ame onwongo oya i Stockree onwongo tye iya onwongo itye
621 keni ... ken wu?
- 622 **Interviewee:** Wan owoto kiti, owoto ... owoto *brigade* acel ento jo te pokere oko ikuno.
- 623 **Interpreter:** We just went one brigade but we divided ourselves when we were there.
- 624 **CR:** Hmm. When you say brigade you mean all the battalions from Stockree or just
625 Headquarters?
- 626 **Interpreter:** Ka ikobo *brigade* nwongo itye kobo *battalion* lung ame tye i Stockree iye kono
627 nwongo itye ikobo ka *Headquarter*?
- 628 **Interviewee:** *Brigade* nwongo tye jo *Headquarter* iye ento ka opokere oko te dok te ... te bino
629 dong *battalion* dong.
- 630 **Interpreter:** A brigade contains a battalion, so if it is divided then it is divided into battalions.
- 631 **CR:** Were all the battalions from Stockree?
- 632 **Interpreter:** *Battalions* lung ni en onwongo oya i Stockree?
- 633 **CR:** In Teso in the ... at this date?
- 634 **Interpreter:** I Teso ikare ni?
- 635 **Interviewee:** Ee, onwongo oya iye.
- 636 **Interpreter:** Yes, they were from there.
- 637 **CR:** And were you travelling together or are they were ... you were separated?
- 638 **Interpreter:** Onwongo itye iwot wuno karacel iya onwongo akina wu opopoka?
- 639 **Interviewee:** Ya wa ikan mie wot ame jo owot otuno naka i area me ACUNA ca ni i Teso kuno
640 ni, jo owoto karacel.
- 641 **Interpreter:** Ah ... when we left and we were now in Teso in a place called ACUNA we were
642 still together.
- 643 **CR:** Uhm, uhm.
- 644 **Interpreter:** A - S - U - N - A.
- 645 **CR:** OK, and then?

- 646 **Interpreter:** Eka kono?
- 647 **CR:** Jo dong te cako pokere ikano dong, ocako pokere dong onwongo *battalion* te cako dong
648 popoko dong *battalion*, man pokere kene, *battalion* dang man pokere kene.
- 649 **Interpreter:** So ...
- 650 **Interviewee:** *Headquarter* dang dong: ken gi dang.
- 651 **Interpreter:** ... so the battalion started ... ah ... dividing themselves, each battalion would go,
652 the other battalion would also go and even ... eh ... *Headquarter* also went its way.
- 653 **CR:** OK, was this meeting in ACUNA in the beginning of your staying in Teso or you were
654 already in the middle or in the end?
- 655 **Interpreter:** I ... ibedo wu me ACUNA ni ene, obedo ikare ame pwod ituno wunu atuca i Teso
656 iya obedo ikit kodi kare mene?
- 657 **Interviewee:** Cako tuno wa ocako beyi ikano eno ote dong kato kede anyim dong. Cako be
658 ACUNA kuno eno.
- 659 **Interpreter:** As we were moving we first arrived at ACUNA then we proceeded.
- 660 **CR:** OK. How long did you stay in Teso until you left?
- 661 **Interpreter:** Ah ... kare ango ame ibedo wuno kede i Teso eka dong ya wuno ikuno?
- 662 **Interviewee:** Bedo wa kuno obedo kom aromo dwere moro angwen.
- 663 **Interpreter:** We stayed for about four months.
- 664 **CR:** Uhm, uhm. Af... after you left Teso did you return to Teso again?
- 665 **Interpreter:** Ikare ame iya wuno i Teso, adong iweko wuno Teso, ibin dok idwogo wuno i
666 Teso?
- 667 **Interviewee:** Wu ... oya dok ote doki. Oya dong i Lango kan dong owoto kuno odwogo dong.
- 668 **Interpreter:** Yeah, we left and went back. We would be in Lango area here and then we
669 would go back there.
- 670 **CR:** OK. What you mean is that during this four months you were entering and leaving Teso,
671 moving from Teso to Lango, is this correct?
- 672 **Interpreter:** Ah ... dwere angwen ame in ikobo ni akina kina me dwere angwen ni, onwongo
673 tye ni wun iya wuno i Teso iwoto wuno i Lango dok idok wuno i Teso iya kono tye nining?
- 674 **Interviewee:** Oya kiti eno ... oya i Lango kan owoto i Teso kede dok oya i Teso kuno odwogo
675 i Lango obedo wire awire pe obedo karacel.
- 676 **Interpreter:** It is like that, we would leave Teso and go to Lango and then back to Lango then
677 we would be like that, we wouldn't stay in one place.
- 678 **CR:** Uhm, uhm.
- 679 **Interpreter:** Yeah.
- 680 **CR:** OK. So what ... when you were in Teso can you tell me some operations you did there,
681 you remember?

- 682 **Interpreter:** Ah ... ikare ame onwongo itye Teso iromo koba tic mogo ame wun ibedo titiyo
683 wuno ikare ame onwongo itye wuno kuno, iromo poyo?
- 684 **Interviewee:** Aromo poyo ngo ame otimere.
- 685 **Interpreter:** I can remember what happened.
- 686 **CR:** OK, can you tell me?
- 687 **Interpreter:** Iromo koba?
- 688 **Interviewee:** Ikare ame wan otye i Teso kuno eno ...
- 689 **Interpreter:** When we were in Teso ...
- 690 **Interviewee:** ... ame owoto ame onwongo pero odwogo kan ...
- 691 **Interpreter:** ... when we went before we came back here ...
- 692 **Interviewee:** ... obin owoto ocelo mony i ba ... i barracks me SOROTI.
- 693 **Interpreter:** ... we went and shot at the soldiers in SOROTI barracks.
- 694 **CR:** Uhm, uhm. Do you remember when that happened?
- 695 **Interpreter:** Ipoyo ikare ame gino otimere iye?
- 696 **Interviewee:** Apoyo.
- 697 **Interpreter:** I remember.
- 698 **CR:** Can you tell me?
- 699 **Interviewee:** Mono obedo i dwe me aryo.
- 700 **Interpreter:** That was in Febuary.
- 701 **CR:** How do you know the date so well? Can you tell me?
- 702 **Interpreter:** Ah ... ingeo dwe ni aber tutwali iyore ango, iromo kong tita?
- 703 **Interviewee:** Ee, aromo tito.
- 704 **Interpreter:** Yes, I can tell it.
- 705 **CR:** Uhm, uhm.
- 706 **Interviewee:** Pien iwot wa wan oya ikan i dwe me acel ote wot jo te tito ni i ... i ... inino ... i
707 dwe me aryo jo awot a ... acelo barracks SOROTI, ote ya i celo kuno dok ...
- 708 **Interpreter:** Because when we left in January ... ah ... they told us that in Febuary they would
709 go and attack SOROTI barracks.
- 710 **CR:** OK.
- 711 **CC:** But ... but that was not the whole answer he was going to say something more.
- 712 **CR:** OK.
- 713 **Interpreter:** Uhm, mede.
- 714 **Interviewee:** Ikare ame ocelo SOROTI kuno eno jo dok te bedo cabit acel dok ku ...
- 715 **Interpreter:** Ah ...

- 716 **Interviewee:** ... otè bedo cabit acèl ote celo ACUNA kede ORUNGU kede ABALANGA.
- 717 **Interpreter:** Hmm ... fter the attack at SOROTI barracks then we stayed for one week and
718 went and attacked ACUNA, ORUNGU and ABALANGA. So ORUNGU is O – R – U – N – G –
719 U and then ABALANGA is A – B – A – L – A – N – G – A.
- 720 **CR:** OK. What were your orders when you working in Teso?
- 721 **Interpreter:** Ikare ame onwongo itye itic wuno i Teso order wu onwongo tye ni ngo?
- 722 **Interviewee:** Onwongo nek en aye tye, nwongo dano nek en aye onwongo tye awot anyim.
- 723 **Interpreter:** Ah ... what was taking place was ... uh ... getting a person and killing that person.
- 724 **CR:** Who gave those orders?
- 725 **Interpreter:** Nga ame omiyo orders nono?
- 726 **Interviewee:** Order ni ngat ame onwongo tye akwanyo obedo ODHIAMBO pien en dang
727 onwongo tye woto ... woto kede jo idog lweng.
- 728 **Interpreter:** The person who was giving out these orders was ODHIAMBO because he would
729 go with us to the battle field.
- 730 **CR:** Uhm, uhm. Did you hear him giving those orders?
- 731 **Interpreter:** Iwinyo kakobo order nongo eno?
- 732 **Interviewee:** Ee, pien ni ka jo awot ociko jo oko dong ni ka otuno kuno dong in myero itim gin
733 kuman ka in pe itimo in aye obineki.
- 734 **Interpreter:** Yes, because we before would go he would give us those orders and if you do
735 not follow those orders it is you to be killed.
- 736 **CR:** Did he give those orders before you went on operations?
- 737 **Interpreter:** En miyo ... omiyo order nongo ame onwongo wun pworo iwoto wuno itic?
- 738 **CR:** Or what ... sorry. Or only when you were already working?
- 739 **Interpreter:** En miyo order nongo ame pworo onwongo iwoto itic iya miyo order nongo ame
740 dong icako wuno tic oko?
- 741 **Interviewee:** Miyo order nongo ame jo oya aya me wat tic, tek dong jo aye me wat tic te kobi
742 dano dong ni teki otuno kana jo tye myero dong tek gin ame inwongo dong, omiero ineki.
- 743 **Interpreter:** He was give ... he would give that order as we were taking off that whoever you
744 would go ... get you would just kill.
- 745 **CR:** So you ... you should kill with ... what peo... what ... what ... what kind of persons ... what
746 kind of people, any specific?
- 747 **Interpreter:** Owongo ka ineko wuno en onwongo kobo ni onek kidi kodi jo mene, opoko yore?
- 748 **Interviewee:** En ... en ... pe ... pe dong poko yore awobe ... owobe kede onyira en onwongo
749 miyo jo mako amaka bedo konyo jo kede tic ento mon kede coo adongo jo neko gi oko.
- 750 **Interpreter:** Ah ... it was like these boys and girls would be abducted, men and women would
751 be killed.
- 752 **CR:** OK. All of them or ...

- 753 **Interpreter:** Gin ducu ...
- 754 **CR:** ... with no discrimination, how was it?
- 755 **Interpreter:** ... oneko kun pe opoko yore iya kono bedo ni ngo?
- 756 **Interviewee:** Gin kom neko dong aneka pe dong poka yore.
- 757 **Interpreter:** Without discrimination.
- 758 **CR:** Was there a distinction between the civilian and the military?
- 759 **Interpreter:** Apoka poka onwongo tye iya akina reya kede mony?
- 760 **Interviewee:** Mono apoka poka mere onwongo tye.
- 761 **Interpreter:** Yes there was a difference.
- 762 **CR:** OK. But were you supposed to kill one and not the others, how was it?
- 763 **Interpreter:** Onwongo tye ni ngo, onwongo i ... i ... tye ni myero ineko wuno moro acei ite
764 weko wuno eno okene, iya onwongo tye ni ngo?
- 765 **Interviewee:** *Civilian* kong ka jo onwongo jo ... jo cawa okene romo neko jo moro aryo ote
766 weko jo okene erto mony ka jo onwongo oneko en gin oko ducu.
- 767 **Interpreter:** Hmm ... it is like this, for civilians if they got them they would kill only two out of
768 them and leave the rest but with the soldiers we would kill all.
- 769 **CR:** Still anything you would like to say?
- 770 **Interpreter:** Tye gin moro okene ame dok imito kobo?
- 771 **Interviewee:** Eh ... nek okene ame otimere dang pwod dang tye ame obedo i area me i
772 Lango kan i [unintelligible, 00:37:34].
- 773 **Interpreter:** There is one I want to point out. There is another killing which happened in the
774 area of Lango here.
- 775 **CR:** OK. But we will talk about it, OK?
- 776 **Interpreter:** Wulok i mano.
- 777 **CR:** Can you tell me the name of the operation?
- 778 **Interpreter:** Iromo koba nying tic nongo eno?
- 779 **Interviewee:** Ikom nek ame onekere ni?
- 780 **Interpreter:** Is it the killing that took place?
- 781 **CR:** Yes, the one you want to talk about.
- 782 **Interpreter:** En aman ifye imito kobi wa ni.
- 783 **Interviewee:** Mano obedo men ame otimere i APALA i camp.
- 784 **Interpreter:** That was the one in the APALA camp.
- 785 **CR:** Hmm ... hmm. Do you know the name of the camp?
- 786 **Interpreter:** Ingeyo nying camp nongo?

- 787 **Interviewee:** ABIYA.
- 788 **Interpreter:** It is called ABIYA.
- 789 **CR:** OK. I also want to talk to you about this.
- 790 **Interpreter:** Atye dang amito ni alok kedi ikop ikom mano eno.
- 791 **CR:** But can I make some few questions before we reached there?
- 792 **Interpreter:** Kong iwek kong a... aromo penyi kede peny moro anonok ame pwod pe otuno i
793 mano?
- 794 **Interviewee:** Ee, iromo penya.
- 795 **Interpreter:** Yes, you can ask.
- 796 **CR:** Uh ... there is not that many questions, it is just to ask you, when you were in Teso you
797 have an idea how many people you killed?
- 798 **Interpreter:** Ah ... peny dang gire dong pe pol keken ento kono kekeni ni acel iye tye ni, ikare
799 ame onwongo itye i Teso iromo poyo wel jo adii ame ineko?
- 800 **Interviewee:** Ah ... jo ame oneko pe aromo poyo pien onwongo obin owoto i *camp* ... obedo i
801 *camp* kiti eno onwongo dano, jo miyo wa mogo ojwinyo ajwinya kano i ot magi otongo atonga
802 i pala ... i *panga*.
- 803 **Interpreter:** I cannot remember the exact number because we would move into the camps
804 and we would be told to kill, others we would cut using pangas, others we would burn in the
805 house.
- 806 **CR:** But can you give me a rough number?
- 807 **Interpreter:** Iromo kong myeka kong wel moro?
- 808 **Interviewee:** Wel mere pe aromo myeko pien owoto i *camp* apol apola i kuno eno ote
809 nwongo nongo dano tye i ot, i cawa okene nwongo dano tye ame romo angwen, jo okene
810 nwongo obuto aromo abicel i ot acel.
- 811 **Interpreter:** I cannot be exact, I cannot tell because there were moments when we would go
812 to a house in a camp we would get five people at times we would get four people.
- 813 **CR:** Uhm, uhm. Do you think you killed more than ten people in Teso?
- 814 **Interpreter:** Itamo ni i Teso ineko jo ame kato apar?
- 815 **Interviewee:** Kato oko.
- 816 **CR:** More than twenty?
- 817 **Interpreter:** Pyere aryo kato?
- 818 **Interviewee:** Ka ikit ame aneno i *camp* ame obedo wot kede iye i *camp* acel keken romo
819 bedo apar wiye ento ba man dong onwongo ame i *camps* kuno ibic kede dok idye town
820 SOROTI dang obin owoto iye dang too dang obedo adwong.
- 821 **Interpreter:** Ah ... for instance if we went to a camp, in a single camp alone I would kill like
822 ten so we went to like over five camps and even in the town, there were killings.
- 823 **CR:** You also went to camps in Teso?

- 824 **Interpreter:** I ... i Teso dang iwoto wuno i camp?
- 825 **Interviewee:** Eh ... owoto iye.
- 826 **Interpreter:** Yes we went.
- 827 **CR:** OK. So you said when you left Teso ... ah ... still in Teso ...
- 828 **Interpreter:** Ikobo ni ikare ame iya wuno i Teso ...
- 829 **CR:** ... you went to LIRA KATO meeting OTTI.
- 830 **Interpreter:** ... ibin iwoto i LIRA KATO me rwate kede OTTI.
- 831 **Interviewee:** Ea.
- 832 **Interpreter:** Yes.
- 833 **CR:** Was this before or was after this incident in the APALA camp you were talking about?
- 834 **Interpreter:** Man otimere iyo ngeye iya ame pworo kop me APALA ni otimere?
- 835 **Interviewee:** O... onwongo kop me APALA pwori ruu.
- 836 **Interpreter:** The ... of APALA was not yet.
- 837 **CR:** OK. So was before?
- 838 **Interpreter:** Nyuto ni pwod onwongo?
- 839 **Interviewee:** Uhm, me APALA onwongo pwodi ruu.
- 840 **Interpreter:** It was before the APALA.
- 841 **CR:** OK. So when you met OTTI ...
- 842 **Interpreter:** Ikare ame iwate kede OTTI ...
- 843 **CR:** ... in LIRA KATO.
- 844 **Interpreter:** ... i LIRA KATO.
- 845 **CR:** Do you remember when ... what ... what was the date?
- 846 **Interpreter:** Ipoyo kare mere, nino dwe mere?
- 847 **Interviewee:** Nino dwe mere aye pe apoyo.
- 848 **Interpreter:** I can't recall the date.
- 849 **CR:** And you know what was discussed there?
- 850 **Interpreter:** Ingeo ngo ame opin okobere kuno?
- 851 **Interviewee:** Mono gin dong olwonge gin odonge adongo gin aye te wot lok kuno en ote dong
- 852 goli wa order dong me dwogo cen kan dong ni tek gin moro ame cali dano dong myero ineki.
- 853 **Interpreter:** Ah ... it was only the commanders speaking to each other but to us they only
- 854 gave us orders that we com ... when we come back to this ends we would just kill anything
- 855 that we would come across.
- 856 **CR:** So when you were there in ... uh ... LIRA KATO some commanders are having a
- 857 meeting, is that correct?

- 858 **Interpreter:** Efi ... ikare ame onwongo itye wuno LIRA Pa ... PALWO PA... KATO, onwongo
859 *commander* mogo tye ame tye arwate kuno, tye amanono?
- 860 **Interviewee:** Ee.
- 861 **Interpreter:** Yes.
- 862 **Interviewee:** Jo onwongo tye arwate kuno eno ento gin dong te lok ken gi wan otin many ni
863 dong pe ote bedo kan ame gin tye alok tye. Wan ote bedo katenge kiti gin te bedo i dyere wa
864 kiti en.
- 865 **Interpreter:** They were speaking to themselves but for us these other smaller smaller soldiers
866 in I... these other smaller smaller we never heard what they discussed.
- 867 **CR:** OK. Who were the commanders who were in that meeting, can you remember?
- 868 **Interpreter:** Iromo poyo *commander* mene ame onwongo tye i cokere nono?
- 869 **Interviewee:** Nwongo gire dang apoyo gire pien olwongo kom jo kom apol ata me rwate i RB
870 pien RB koko jo kom adwong.
- 871 **Interpreter:** Ah ... thye called so many people in the RB and the commanders were many and
872 the RB contains ... uh ... very many people.
- 873 **CR:** OK. How many days before the APALA attack did this meeting took place, do you know?
- 874 **Interpreter:** Otero nino adii ame pwooro ... uh ... monyere me APALA ca otimere ame jo ni te
875 lok?
- 876 **CR:** Was it very close in time or was it still far away?
- 877 **Interpreter:** Onwongo cecek iya onwongo lac, akina me kare mere?
- 878 **Interviewee:** Ame pwooro jo oneko kece jo APALA ni?
- 879 **Interpreter:** Before they attacked APALA?
- 880 **CR:** Yeah.
- 881 **Interpreter:** Ee.
- 882 **Interviewee:** Otero dwe acel.
- 883 **Interpreter:** It took one month.
- 884 **CR:** Was it one month before?
- 885 **Interpreter:** Obedo dwe acel ame pwod pe otimere?
- 886 **Interviewee:** Ee.
- 887 **Interpreter:** Yes.
- 888 **CR:** And ... so let's go back to the R ... the RBA.
- 889 **Interpreter:** Hmm RB.
- 890 **CC:** RB.
- 891 **Interpreter:** Wek kong dong odok i kop ikom me RV.
- 892 **CR:** RB. Tell me who ... was OTTI there?

- 893 **Interpreter:** OTTI onwongo tye kuno?
894 **Interviewee:** OTTI onwongo tye.
895 **Interpreter:** OTTI was there.
896 **CR:** Was ODHIAMBO?
897 **Interviewee:** ODHIAMBO onwongo tye.
898 **Interpreter:** ODHIAMBO was there.
899 **CR:** Who was there, some more people?
900 **Interpreter:** Nga okene ame dok onwongo tye?
901 **Interviewee:** OKUTI.
902 **Interpreter:** Was OKUTI.
903 **CR:** OKUTI?
904 **Interviewee:** Uhm.
905 **Interpreter:** Yes.
906 **Interviewee:** OKUTI onwongo tye iye.
907 **Interpreter:** OKUTI was there.
908 **CR:** Any others you remember?
909 **Interpreter:** Ngat moro dok tye ame ipoyo?
910 **Interviewee:** Gin jo ame obedo gini atye eno.
911 **Interpreter:** Those are the people who were ...
912 **Interviewee:** Gin odonge dange onwongo tye eno.
913 **Interpreter:** ... those are the commanders who were present.
914 **CR:** OK, where there people from other brigades, other units?
915 **Interpreter:** Ah ... tye jo okene ame onwongo oya i *brigade* okene onyo i *units* okene ame
916 dang onwongo tye?
917 **Interviewee:** Ba... balo gin OTTI *brigade* mere dang onwongo pat kede me ... me
918 ODHIAMBO.
919 **Interpreter:** Like for instance the brigade of ODHIAMBO was different from that of OTTI.
920 **CR:** OK, there was OTTI then the ODHIAMBOs; was there any others besides these two?
921 **Interpreter:** Eh ... manyuti onwongo tye mea OTTI kede me ODHIAMBO onyo onwongo tye
922 moro okene doki?
923 **Interviewee:** OKUTI dang loki *brigade* mere dang onwongo tye pat dang.
924 **Interpreter:** I ... I think OKUTI's brigade was also different.
925 **CR:** OKUTI's?
926 **Interpreter:** Me OKUTI?

- 927 Interviewee: Ee.
- 928 CR: Do you know what was it?
- 929 Interpreter: Ingeo nying *brigade* mere?
- 930 Interviewee: Peke.
- 931 Interpreter: No.
- 932 CR: You mentioned before a captain or I don't know his rank called ... called OKEMA.
- 933 Interpreter: Nen ikobo moro me *captain* moro pe kono dong angeo rwomere aber ni OKEMA.
- 934 Interviewee: OKEMA tye i Stockree.
- 935 Interpreter: OKEMA is in Stockree.
- 936 CR: Uhm ... hmm ... hmm ... was he in your group?
- 937 Interpreter: Onwongo tye i *group* wu?
- 938 Interviewee: Onwongo tye i *group* wa.
- 939 Interpreter: He was in our group.
- 940 CR: So you still don't remember his rank or you don't?
- 941 Interpreter: Ipoyo rwomere iya pwod pe ipoyo?
- 942 Interviewee: En tye dang ame onwongo obedo *captain*.
- 943 Interpreter: He was a captain.
- 944 CR: And Labongo where was his?
- 945 Interpreter: Labongo kono?
- 946 Interviewee: Labongo onwongo abedo alu... alub en ODHIAMBO.
- 947 Interpreter: O... O... O... Labongo was second in rank to ODHIAMBO.
- 948 CR: What was his rank was he captain or lieutenant, what was his?
- 949 Interpreter: Rwomere onwongo obedo *captain*, *lieutenant* iya ngo?
- 950 Interviewee: En onwongo obedo *lieutenant*.
- 951 Interpreter: He was a lieutenant.
- 952 CC: OK. When was he lieutenant, during the Teso operations or when you escaped or when?
- 953 Interpreter: En obin obedo *lieutenant* awene ikare me Teso ca iya ikare ame in dong ilwii ni?
- 954 Interviewee: A... a... adong an awoto ni en dong onwongo tye iye dong en ... en Labongo.
- 955 Interpreter: When I went he was already there, Labongo.
- 956 CC: When you went where?
- 957 Interpreter: Ikare ame iwoto kwene?

- 958 **Interviewee:** A... akom ame dong jo ... ame dong jo maka ikan ote wot dong pwonye ni ate
959 bino ate cako ngeyo dong en dong nwo ... dong rwom ame dong en tye iye dong ame dong
960 adoko amony dang.
- 961 **Interpreter:** Eh ... hat is when I now became a soldier after I went and trained and came
962 back, that is when I knew he was a lieutenant.
- 963 **CC:** OK. When ... when you came from Sudan ...
- 964 **Interpreter:** Ikare ame idwogo i Sudan ...
- 965 **CC:** ... were you given a rank?
- 966 **Interpreter:** ... obin omiyi rwom?
- 967 **Interviewee:** Ah ... pe omiya rwom abedo ka ki en mony aye kede anwongo abedo *body*
968 *guard* ODHIAMBO.
- 969 **Interpreter:** I wasn't given a rank I was just a soldier but a body guard to ODHIAMBO.
- 970 **CC:** OK. In this entire time that we've been talking about since you came back from Sudan
971 up until the Teso operations ...
- 972 **Interpreter:** Ah ... kare ni en ducu anakanen wan ... ame wan otye olok iye ni cako ikare ame
973 in idwog i Sudan kede kop me i Teso ca ...
- 974 **CC:** ... during that time were you a body guard ...
- 975 **Interpreter:** ... ikare ...
- 976 **CC:** ... for ODHIAMBO?
- 977 **Interpreter:** ... ikare nobgo lung in onwongo ibedo ... uh ... *body guard* ODHIAMBO?
- 978 **Interviewee:** Onwongo abedo *body guard* ODHIAMBO.
- 979 **Interpreter:** Yes, I was ODHIAMBO's body guard.
- 980 **CC:** And were there other names for ... for body guards for ... for your job?
- 981 **Interpreter:** Tye nying moro okene ame olwongo kede *body guard*, nying tic wu ni?
- 982 **Interviewee:** Nyinge ame olwongo kede pe dok tye okene.
- 983 **Interpreter:** There is no other name.
- 984 **CC:** OK. Do you ... have you ever heard the term "escort" ... "escort"?
- 985 **Interpreter:** Iwinyo kop moro ni *escort* ni?
- 986 **Interviewee:** En *escort* en aye obedo *body guard* dang.
- 987 **Interpreter:** Yes, *escort* is a body guard.
- 988 **CC:** OK. So were you an *escort*?
- 989 **Interpreter:** In onwongo ibedo *escort*?
- 990 **Interviewee:** Ee, ODHIAMBO.
- 991 **Interpreter:** Yes for ODHIAMBO.
- 992 **CC:** Let me ask you some questions about TABU again, OK?

- 993 **Interpreter:** Wek kong dok apenyi peny moro ikom TABU.
- 994 **CC:** Because I want to see if we can figure out when TABU left Stockree and ODHIAMBO
995 became the Brigade Commander.
- 996 **Interpreter:** Otye omito ni kong onen kong ame ... ah ... TABU obin oweko kede Stockree
997 ODHIAMBO dong te leyo.
- 998 **CC:** Do you understand?
- 999 **Interpreter:** Iniang?
- 1000 **Interviewee:** Aniang.
- 1001 **Interpreter:** I understand.
- 1002 **CC:** Like for example you mentioned a place called OMIYA ANYIMA.
- 1003 **Interpreter:** Bala aporerere in ikobo kabedo ame onwongo ni OMIYA ANYIMA.
- 1004 **CC:** At that time ...
- 1005 **Interpreter:** Ikare nono ...
- 1006 **CC:** ... the time of the attack at OMIYA ANYIMA ...
- 1007 **Interpreter:** ... ikare me ... ah ... obin ocel OMIYA ANYIMA ...
- 1008 **CC:** ... was TABU still alive?
- 1009 **Interpreter:** ... onwongo TABU pwod tye kwo?
- 1010 **Interviewee:** TABU onwongo tye kwo pwodi.
- 1011 **Interpreter:** He was still alive.
- 1012 **CC:** And did he have any role in planning or ordering the attack at OMIYA ANYIMA?
- 1013 **Interpreter:** En obin obedo kede ... eh ... kite moro me temo golo *order* pi gin ame obin
1014 otimere i OMIYA ANYIMA?
- 1015 **Interviewee:** Ee, en aye onwongo ocwalo jo dog lweny kuno ento wan onwongo odong i
1016 *position* kano, en aye ocwalo jo en aye onwongo tye agolo *order* onwongo tye *commanding* jo
1017 kuno eno.
- 1018 **Interpreter:** He was the one commanding and he was the one giving out orders but for us we
1019 had remained in the position, we did not go there.
- 1020 **CC:** OK. So when you ... when you remained in the position whic commanders were you
1021 with?
- 1022 **Interpreter:** Ikare ame idong wuno i *position*, commander mene ame onwongo wun itye ked
1023 gi?
- 1024 **Interviewee:** Wan odong i *position* kano wani ODHIAMBO gi.
- 1025 **Interpreter:** We were in the position with those of ODHIAMBO.
- 1026 **CC:** OK. And then let's go to the meeting at LIRA KATO with OTTI.
- 1027 **Interpreter:** Kong iwek dong owot i cokere ame obin obedo i LIRA KATO kede OTTI ca.

- 1028 **CC:** Remember mentioning that?
- 1029 **Interpreter:** Ipoyo ni ikobo gin ame bedo amano?
- 1030 **Interviewee:** Apoyo.
- 1031 **Interpreter:** I remember.
- 1032 **CC:** Was TABU still alive then or was he already dead?
- 1033 **Interpreter:** Ikare nongo onwongo TABU pwod tye kwo iya onwongo dong oto oko?
- 1034 **Interviewee:** TABU onwongo oto oko dong.
- 1035 **Interpreter:** He had died.
- 1036 **CC:** OK. So sometime between OMIYA ANYIMA and LIRA KATO was when TABU died, is
1037 that right?
- 1038 **Interpreter:** Manyuli i akina kina me OMIYA ANYIMA ...
- 1039 **CC:** Yeah, OMIYA ANYIMA.
- 1040 **Interpreter:** OMIYA ANYIMA ...
- 1041 **CC:** And LIRA KATO ...
- 1042 **Interpreter:** ... kede LIRA KATO ...
- 1043 **CC:** *[Inaudible, 00:50:01]*
- 1044 **Interpreter:** ... en ak ... akina kina nongo en aye TABU obin oto iye?
- 1045 **Interviewee:** I ... ikare ame jo bed kano jo ... jo bedo OMIYA ANYIMA jo ote ya wot i Madi ...
- 1046 **Interpreter:** When we stayed at OMIYA ANYIMA then we left to Madi ...
- 1047 **CC:** Uhm, uhm.
- 1048 **Interviewee:** ... ote bedo ote ya dwogo OLILIM kan dong.
- 1049 **Interpreter:** ... then we went and came back to OLILIM here.
- 1050 **CC:** Uhm, uhm.
- 1051 **Interviewee:** En jo te donyo dong oko i Teso dong.
- 1052 **Interpreter:** Then we entered Teso region.
- 1053 **CC:** Uhm, uhm.
- 1054 **Interviewee:** En dong ote neko en dong oko i Teso kuno-eno, en TABU.
- 1055 **Interpreter:** Then he was killed in Teso there.
- 1056 **CC:** OK. OK. Do you remember where you were when you heard that TABU was dead?
- 1057 **Interpreter:** Ipoyo kwene ame itye ... uh ... onwongo itye tye ikare ame iwinyo ni TABU dong
1058 oto?
- 1059 **Interviewee:** Ee, apoyo.
- 1060 **Interpreter:** Yes, I do remember.

- 1061 **CC:** Where were you?
- 1062 **Interpreter:** Onwongo itye kwene?
- 1063 **Interviewee:** Wan onwongo otye i KABERAMAIDO i Teso.
- 1064 **Interpreter:** We were in KABERAMAIDO in Teso.
- 1065 **CC:** OK. Now before TABU died ...
- 1066 **Interpreter:** Ame TABU nwongo pwororo oto ...
- 1067 **CC:** ... what was ODHIAMBO's position?
- 1068 **Interpreter:** ... ah ... rwom ODHIAMBO onwongo obedo ngo?
- 1069 **Interviewee:** O... ODHI... ODHIAMBO onwongo obedo alub en TABU en dong ote kobe en
1070 TABU dok i *brigade* okene ODHIAMBO te telo Stockree dong.
- 1071 **Interpreter:** Ah ... ODHIAMBO was second in command to TABU. So when TABU die ...
1072 eh ... when TABU was transfered to another place so ODHIAMBO was left to lead Stockree.
- 1073 **CC:** OK. Was there ever a time when ODHIAMBO was associated with a different brigade?
- 1074 **Interpreter:** Tye ikare moro ame ODHIAMBO kong obin obedo i *brigade* okene?
- 1075 **Interviewee:** Obedo en jo te kobe akoba dong kan owongo an atye iye ni, an awoto anwongo
1076 dang jo pwod okwanyo en akwanye i *brigade* okene.
- 1077 **Interpreter:** Yes, it happened. Because when I went I found that he just been transfered from
1078 another brigade.
- 1079 **CC:** And which brigade had he been transfered from?
- 1080 **Interpreter:** Obin okobo oya i *brigade* mene?
- 1081 **CC:** Do you know?
- 1082 **Interpreter:** Ingeo?
- 1083 **Interviewee:** *Brigade* ame en ... ame en oya iye pe angeo.
- 1084 **Interpreter:** I do not know the brigade.
- 1085 **CC:** OK. OK Uh ... the ... the ... you also mentioned an attack at OBALANGA.
- 1086 **Interpreter:** Ibin ikobo kop ikom cele moro ame obedo OBALANGA.
- 1087 **CC:** Do you remember that?
- 1088 **Interpreter:** Ipoyo mano?
- 1089 **Interviewee:** Apoyo.
- 1090 **Interpreter:** I remember.
- 1091 **CC:** Did you go to OBALANGA?
- 1092 **Interpreter:** In ibin iwoto OBALANGA?
- 1093 **Interviewee:** BARLONYO anwongo atye.
- 1094 **Interpreter:** I was in BARLONYO.

- 1095 CC: Oh ... OK. OK. Was this ... am I confusing two places, did you also mention a place
1096 called OBALANGA?
- 1097 Interpreter: Atye onyo arucu nying ping pien ikobo kakanoro ni OBALANGA.
- 1098 Interviewee: Obedo BARLONYO aye kede ABIYA.
- 1099 Interpreter: It was ARLONYO and ABIYA.
- 1100 CC: OK. Did you mention a place called ORUNGU?
- 1101 Interpreter: Ikobo nying ping moro ame olwongo ni ORUNGU.
- 1102 Interviewee: ORUNGU tye.
- 1103 Interpreter: ORUNGU is there.
- 1104 CC: OK. You mentioned that when ... when Cristina asked you about civilians and military
1105 people ...
- 1106 Interpreter: Ikare ame Cristina openyi kop ikom mony kede reya ...
- 1107 CC: ... and she asked if there was a difference.
- 1108 Interpreter: En te penyi kace onwongo apoka poka moro tye i akina gi.
- 1109 CC: Do you remember when she asked you that?
- 1110 Interpreter: Ipoyo ni obin openyi peny ame bedo amanono?
- 1111 Interviewee: Openya.
- 1112 Interpreter: Yes, she asked me.
- 1113 CC: And you said that with ... with civilians two were killed but the rest were left.
- 1114 Interpreter: In ikobo ni kede *civilian* ka onwongo onwongo gi onwongo oneko aryo en okene
1115 ote weko.
- 1116 Interviewee: Uhm, mono bot *civilian* ento mony tek gunwongo guneko oko duc.
- 1117 Interpreter: That is on the part of civilians but if they got soldiers they would kill all of them.
- 1118 CC: OK. And why was it that two were killed but the rest were left if they were civilians?
- 1119 Interpreter: Ngo ame miyo ka itutu bot *civiliani* oneko ka aryo ote weko jo okene oko?
- 1120 Interviewee: Pien nwongo jo openyo gi ni titi jo kan ame mony tye iye gin te kwero oko ote
1121 okobi me miyo gin me gin titi jo kan ame mony tye omyero kwany moro nek jo odongi kadong
1122 openyo kobo gini dong.
- 1123 Interpreter: That was just like ... uh ... a threat to them to reveal where soldiers are so if the
1124 rest see that some two people are killed they would then reveal the position of the soldiers.
- 1125 CC: And did somebody give an order that this should be the practice?
- 1126 Interpreter: Onyo ngat moro obin o... ogolo *order* ni tim amanono?
- 1127 Interviewee: *Order* onwongo oya ibot ODHIAMBO.
- 1128 Interpreter: The order was from ODHIAMBO.

- 1129 **CC:** And when you actually went to camps, the camps that you mentioned, did you only kill
1130 two people or did you kill more than two people?
- 1131 **Interpreter:** Ah ... ame dong onwongo iwoto wuno i *camp* ame calo nen ikobo kede, onwongo
1132 ineko wunu dang ka jo aryo iya ineko wuno jo ame kato aryo oko?
- 1133 **Interviewee:** Ah ... ka jo otuno i *camp* jo neko ame kato aryo oko, tek dano pwod tye
1134 anwongere ame pe ongweco.
- 1135 **Interpreter:** In the camp if they got people they would kill more than two provided the people
1136 are there, they have not escaped.
- 1137 **CC:** OK. And the last thing I want to ask you about is LIRA KATO.
- 1138 **Interpreter:** Gin okere ame amito ni apenyi iye obedo kop me LIRA KATO.
- 1139 **CC:** And then we are going to change the tape.
- 1140 **Interpreter:** Eka wan dong ote loko *tape* wa.
- 1141 **CC:** You said that the commanders were meeting at LIRA KATO.
- 1142 **Interpreter:** In ibin ikobi wa ni o *commander* onwongo tye arwate i LIRA KATO.
- 1143 **CC:** And you said the lower soldiers like yourself don't ... don't know what the commanders
1144 were talking about.
- 1145 **Interpreter:** Ite kobo ni mony atino calo wuni en onwongo pe tye ngeyo ngo ame jo adongo
1146 ca tye alaro.
- 1147 **CC:** Do I have that right?
- 1148 **Interpreter:** Atye akobo aber?
- 1149 **Interviewee:** Kop ateteni.
- 1150 **Interpreter:** It is the truth.
- 1151 **CC:** And then you said that there was an order and you were told to kill everything that you
1152 came across.
- 1153 **Interpreter:** Kede dang dok ite kobi wa ni onwongo tye *order* ame ogolo ni myero ineko wuno
1154 gin moro keken ame inwongo wuno.
- 1155 **CC:** Is that right.
- 1156 **Interpreter:** Mono ateni.
- 1157 **Interviewee:** Ateni.
- 1158 **Interpreter:** It is true.
- 1159 **CC:** Was that order given at LIRA KATO?
- 1160 **Interpreter:** *Order* ni obin ogolo i LIRA KATO?
- 1161 **Interviewee:** Jo ... jo okobo ikuno eno.
- 1162 **Interpreter:** Yes, it was said from there.
- 1163 **Interviewee:** Cako dong bino en kuno me wof i Teso, jo ocalo ikuno neno kom dano en aye
1164 tek, tek ineno myero ineki.

- 1165 **Interpreter:** From that time when we left LIRA PALWO on our way to Teso that was the order
1166 but the problem is it was difficult to find human beings.
- 1167 **CC:** OK, when you just said LIRA PALWO, is it LIRA ... LIRA PALWO or LIRA KATO where
1168 this order was given?
- 1169 **Interpreter:** Onwongo okobere kan ni LIRA PALWO, obedo LIRA KATO iya LIRA PALWO?
1170 **Interviewee:** LIRA KATO.
- 1171 **Interpreter:** It is LIRA KATO.
- 1172 **CC:** OK. Now was this order to kill everything you came across, was it new or was it repeating
1173 an old order?
- 1174 **Interpreter:** Ah ... *order* ni en me onwongo neko gin moro keken ame inwongo ni, onwongo
1175 obedo *order* anyen ame obino iya kono *order* acon ame onwongo jo tye anwoyo anwoya?
- 1176 **Interviewee:** Mono dong kit ame wan pwod ocako winyo kede i LIRA KATO kuno ni wan
1177 onwongo pwod dok obedo en anyen pwod ame dok ocako tic kede dong.
- 1178 **Interpreter:** It was a new order because it was our first time to hear it from LIRA KATO.
- 1179 **CC:** Who told you that order?
- 1180 **Interpreter:** Nga ame omiyo wu *order* nongo?
- 1181 **Interviewee:** Mono dong ame wan odwogo dong i *headquarter* wa dong otye ... ah ...
1182 ODHIAMBO en aye dong te kofi wa dong.
- 1183 **Interpreter:** When we came back to our Headquarter it was ODHIAMBO who told us that.
- 1184 **CC:** OK. But ... we have to change the tape so we will take a break now, OK?
- 1185 **Interpreter:** I cawa wan oweyo atitidi pien aloko *tape* wa.
- 1186 **Interviewee:** Aya.
- 1187 **Interpreter:** OK.
- 1188 **CR:** So it is 3:35 and we are breaking to change the tape.
- 1189 **Interpreter:** Ah ... i cawa ni dong cawa abongwen kede dakika pyere adek wiye abic, dong
1190 pwod ogikko gi wa ni oko pien wuloko *tape*.
- 1191 **Interviewee:** Aya.
- 1192 **Interpreter:** OK.
- 1193 [00:57:18. End of transcript]